



POR UNAS CONDICIONES DE TRABAJO DECENTES

EL BLOQUE DE ARTISTAS DEL CTI

Adriana Pozos
Arianna Garcia-Fialdini
Carmelo Monge Rosas
Inti Naxhiellii Barrios Hernández
Koby Rogers Hall (artista y
coordinadora)
Manuel Salamanca Cardona
(coordinador y seguimiento
con el organismo)
Mireya Bayancela Ordonez
Mohamed Ali Ben Dellej
Mohamed Jridi
Noé Arteaga Santos
Patrick Landry

artistsbloc.ca
facebook.com/blocartistesCTI

El bloque de artistas del CTI

Organismo

El centro de trabajadoras y trabajadores inmigrantes (Montréal)

Enero-diciembre 2015

En 2015 el Centro de trabajadores y trabajadoras inmigrantes (CTI) continuó un tercer año su proyecto de arte comunitario militante. Para un análisis de los dos primeros años, consultar los textos «Reclamar un estatus y una voz» en el primer libro de ROUAGE: *Art communautaire militant – projets 2012-2013*, págs. 60-79 y «Hacer visibles las injusticias» en el segundo libro: *Art communautaire militant – projets 2013-2014*, págs. 102-115.

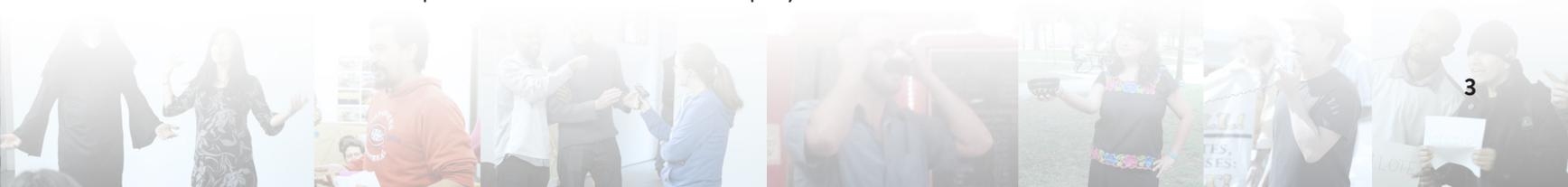
El proyecto ha sido conducido desde el inicio por un colectivo que se auto identificó como El Bloque de artistas del CTI; compuesto de trabajadores y trabajadoras de diversos orígenes que viven diferentes situaciones de inmigración y también de artistas, de militantes y de simpatizantes, este grupo apoya con su participación las campañas organizadas por el CTI, además de efectuar sus propias intervenciones artísticas.

El CTI, que defiende los derechos de los inmigrantes en su medio de trabajo, colabora en la organización de una coalición contra el trabajo precario, que reúne a grupos aliados así como a grupos que el organismo ha iniciado. Uno de los grupos iniciados por el CTI es, La Asociación de Trabajadores y Trabajadoras Temporales de las Agencias de Colocación (ATTAP) con la cual el Bloque de artistas, nuevamente colaboró en repetidas ocasiones en el curso del año 2015. Esta asociación fue creada para combatir la explotación de la mano de obra temporal, que trabaja en los hoteles, invernaderos, fábricas, centros de distribución y en los servicios de salud.

En Québec los inmigrantes tienen que afrontar numerosos obstáculos para obtener un empleo, tales como el idioma, el no reconocimiento de equivalencias en los diplomas universitarios, la ausencia de una red social, la discriminación, el racismo y la persecución de las agencias de servicios fronterizos de Canadá. Debido a estos problemas, muchos inmigrantes utilizan las agencias de colocación de trabajo temporal para encontrar trabajo, generalmente pagados a salario mínimo o incluso por debajo del mismo. Las empresas que buscan mano de obra barata, utilizan cada vez más los servicios de estas agencias para ocupar las vacantes, pues de esta manera ahorran dinero, evitan asumir responsabilidades ligadas a la contratación de personal permanente y evitan los reglamentos en vigor. Efectivamente esas 1 200 agencias (que constituyen en Québec una industria en crecimiento rápido, de un valor estimado de mil millones de dólares) funcionan a menudo sin licencia ni permiso. Muchos inmigrantes que son colocados en trabajos temporales por estas agencias, trabajan desgraciadamente en deficientes condiciones. Más allá del hecho de que se les trata de otra manera que a los otros trabajadores y trabajadoras, estas personas casi nunca denuncian las infracciones a las normas del trabajo, porque tal vez no conocen sus derechos o porque tienen inquietud en razón de su estatuto migratorio.

El proyecto de arte comunitario militante del Bloque de artistas, continuó en 2015 con los mismos objetivos que en los años precedentes: utilizar el arte para dar visibilidad a las luchas inmigrantes, informar de sus derechos a los trabajadores y trabajadoras que no están al corriente de los mismos, sostener acciones que se orientan a mejorar las condiciones generales de las personas en situación de trabajo precario y sensibilizar a la población en general de la realidad que viven los trabajadores inmigrantes. Sus intervenciones públicas apelan generalmente a un teatro físico, a la performance y a las instalaciones visuales.

Koby Rogers Hall, la artista implicada en el proyecto desde el inicio siguió asumiendo la coordinación junto con un miembro del grupo. Como en el pasaje del primer al segundo año, el Bloque confió ese rol a alguien que no lo había asumido: Manuel Salamanca Cardona, que había coordinado ciertos proyectos en 2014, manifestando



su interés por el apoyo logístico. Implicado ya en el CTI, en particular en la ATTAP, él sería capaz de asegurar un seguimiento más cercano con el organismo. Por añadidura Manuel se encontraba redactando una tesis de doctorado sobre la producción de saberes, el aprendizaje, la acción y las luchas por los derechos humanos en el seno de los movimientos sociales ligados a la inmigración, temas muy pertinentes para el colectivo.

El Bloque reclutó algunos miembros nuevos durante el año, mientras que otras personas que habían participado desde el inicio tomaron cierta distancia, permaneciendo sin embargo como satélites, gravitando alrededor del proyecto, nunca muy alejados y siempre bienvenidos.

PROCESO Y REALIZACIONES EN EL CURSO DEL AÑO

Para llevar a cabo sus diversas actividades, el Bloque de artistas celebró encuentros cada dos semanas. Como se podía apoyar en las realizaciones del año precedente, era posible organizarse rápidamente para responder a las invitaciones. Así, desde enero de 2015, formó parte del congreso anual de Migrante Canadá (en el que participan igualmente la organización PINAY, con su proyecto apoyado por ROUAGE, ver pág. 29), donde dos de sus miembros ofrecieron una prestación que conjuntó, video, intervención teatral y poesía.



Photo: Patrick Landry

Residencia artística

Durante cinco semanas, del 25 de enero al 28 de febrero de 2015, el Bloque de artistas trabajó en el marco de una residencia artística en el centro comercial Plaza Côte-des-Neiges. Esta colaboración se derivó de la investigación que hizo el grupo para responder a una de las condiciones de renovación del proyecto que presentó ROUAGE, que pidió que el 25% del financiamiento del proyecto proviniera de otra fuente. La compañía de teatro Projet Mû, aceptó asumir esa demanda de financiamiento. Esta última en preparación de un espectáculo in situ, presentado en el centro comercial, con motivo del Festival TransAmériques, quería estudiar las interacciones

humanas en el barrio Côte-des-Neiges, y quería hacerlo en colaboración con otros artistas. Siendo así, el Projet Mû invitó diversos colectivos artísticos incluyendo a el Bloque, a trabajar en un local del centro comercial. Las conversaciones con l@s transeúntes que se originaron, así como los talleres de creación, de información y de educación, ofrecidos por los artistas en residencia, aclimataron paulatinamente a l@s personas habituales del lugar respecto de la presencia artística. La experiencia del Projet Mû se terminó en mayo de 2015 con PLAZA, un recorrido deambulatorio en el centro comercial en el que participaron 80 personas del barrio, incluidos dos miembros del Bloque de artistas.



Para el Bloque era significativo instalarse allí, porque es un lugar de reencuentro para las comunidades del barrio Côte-des-Neiges, el barrio más multiétnico de Montréal. El ambicioso e intensivo proyecto de esta residencia, permitió al Bloque de artistas poner a prueba su capacidad de organización y de lanzamiento de nuevas creaciones. El local que se le asignó se constituyó en una suerte de cuartel general, que benefició el dialogo y la creación conjunta con un público más amplio, en un contexto inhabitual.

Como el colectivo preparaba esta residencia desde el otoño de 2014, los miembros estaban listos para compartir las tareas y las responsabilidades, desde el inicio oficial del proyecto. El Bloque aseguró al menos la presencia de uno de sus miembros en la plaza Côte-des-Neiges, muchos días por semana. Durante la semana, alguno de los miembros se reunía con las personas que frecuentan el centro comercial, organizando actividades de animación, además de presentar obras, pancartas y videos, que los miembros habían realizado en el pasado. Cada fin de semana de la residencia, el colectivo hizo una prestación pública seguida de una discusión con los asistentes. Por ejemplo:

- «Cuentos y migración»: Este espectáculo de marionetas sobre el proceso migratorio, cuenta la historia de dos mujeres, una de ellas presiona a la otra para partir, ya que una gran corporación quiere instalarse en sus tierras, atacados por un monstruo, ellas escapan a Canadá y piden asilo a la comisión de inmigración, pero el mismo monstruo que las atacó, ¡es el que les abre la puerta! La pieza concluye con una arenga para que los trabajadores y trabajadoras, se unan contra la explotación sistémica que se aprovecha de su vulnerabilidad que introduce un intercambio de historias y experiencias alrededor de las razones para inmigrar.
- «Preguntar marchando»: un performance teatral sobre la realidad del trabajo temporal y las agencias de colocación en Québec.
- «El arte en la resistencia por Ayotzinapa»: Este evento celebrado en colaboración con el artista haitiano Rebert D'Amour, y los miembros de Mexican@s unid@s por la regularización (MUR), con los que el Bloque comenzó a colaborar el año precedente, se refiere a las detenciones y deportaciones en Montréal de inmigrantes provenientes



Photos: Koby Rogers Hall





Photos: Patrick Landry



particularmente de México y Haití. El público podía expresarse pintando sobre puertas, lo que a su vez alimentaba los intercambios. Se proyectó un video de un performance de Inti Barrios Hernández (miembro del Bloque de artistas) a propósito de los eventos de Ayotzinapa (desaparición de 43 estudiantes normalistas mexicanos desde septiembre de 2014). En compañía del público participante el evento se terminó con una procesión silenciosa en el centro comercial Plaza, portando las obras realizadas ese día.

- La última presentación se concibió como una instalación abierta en la que el público podía circular, dialogar y así descubrir el trabajo de investigación y creación realizado por el Bloque de artistas en el curso de las semanas precedentes. Mireya Bayancela Ordoñez, miembro del Bloque, presentó también un cuento en el que una serpiente muerde a un pájaro; el sol le enseña al pájaro como curarse la herida con hierbas y volar allá donde lo desee. El mensaje de Mireya se refería a la identidad, la conexión con las raíces de la naturaleza, así como a la necesidad de conocer los orígenes.

Los fines de semana, 20 a 40 personas de diferentes orígenes, inmigrantes y no inmigrantes, participaron directamente en cada representación. Durante el trabajo de instalación en el curso de la semana, entre 100 y 150 personas visitaron el local, por azar o no; a todos se les informó de las próximas actividades del Bloque en el curso de la residencia y también de las del CTI. El Bloque distribuyó muchos volantes preparados para la ocasión y ejemplares del periódico *La voz de los inmigrantes* publicado por el CTI.

Sin embargo, una vez más situaciones problemáticas, han puesto en evidencia la incompreensión a la que se enfrentan los inmigrantes. En el marco de esta residencia en la Plaza Côte-des-Neiges, el Projet Mû, recibió una subvención del Programme montréalais d'action culturelle, para que una persona exterior al proyecto se ocupara de la «mediación cultural». Esta expresión designa, la aplicación de estrategias que permitan el encuentro entre los artistas y el público, «para ayudar a traducir un proyecto para que el público pueda comprenderlo», como lo explica el plan de política cultural de



la Ciudad de Montréal, que desde 2005 adoptó la mediación cultural como una acción prioritaria.

Este enfoque de mediación cultural engendró mucha tensión en el curso de las cinco semanas de residencia del Bloque de artistas. Para el Bloque era importante trabajar su propia estrategia para comunicar su mensaje. Ellos consideraban que las raíces culturales y comunitarias de sus miembros, merecían ser tomadas en cuenta, respecto a la forma de acercarse a l@s habitantes del barrio Côte-des-Neiges. Al Bloque le pareció que el equipo de mediación cultural quería ser su portavoz, creando así un bloqueo en la comunicación directa con las personas.

El enfoque de la mediación cultural opacaba las dinámicas de poder. Pascale Brunet, una artista y militante que participó en las actividades del Bloque en diferentes ocasiones durante la residencia, resume así sus impresiones:

Tuve malestar con la acogida de la «mediación cultural». Había algo que no era natural, algo casi superfluo, ya que por la naturaleza del Bloque de artistas, las personas que se implican, tienen ya una excelente manera de comunicar y de compartir su arte a los «no artistas» (si este concepto existe).

Comencé a preguntarme si los integrantes del Projet Mû, habían reflexionado a lo que implicaba políticamente hablando, elegir una persona blanca para hacer la mediación entre el Bloque de artistas del CTI (un colectivo formado de personas mayoritariamente inmigrantes y/o que sufrieron racismo) y la gente que frecuenta la plaza Côte-des-Neiges (personas mayoritariamente inmigrantes y/o que sufrieron racismo). Veo una reiteración de las relaciones de poder que atraviesan nuestra sociedad.

En ese sentido aliento fuertemente al Projet Mû, a que continúen la reflexión sobre los privilegios y la opresión sistémica, el racismo, la supremacía blanca, la colonización, la violencia de nuestro sistema de inmigración, etc. Yo misma soy una persona blanca que aprende y desaprende cosas todos los días sobre



estos temas. Esas conversaciones y reflexiones, si bien a veces son difíciles y abrumadoras, son muy necesarias.

En el informe de su residencia el Bloque cuestionó a fondo, la pertinencia de incluir el enfoque de “mediación cultural” en su modo de proceder artístico y social, lo que constituyó el objeto de dos conferencias y dos artículos que el Bloque preparó en el curso del año (ver más adelante), dando respuesta a su objetivo de desarrollo e intercambio de conocimientos.

No obstante, esta residencia artística condujo al Bloque de artistas a concebir dos proyectos, que se presentaran en detalle a continuación.

La Red de la inmigración

En esta residencia artística el Bloque de artistas comenzó uno de sus principales proyectos de 2015: *La Red de la inmigración*, una reconfiguración del mapa del metro de Montréal, según una perspectiva inmigrante. El año precedente, Manuel tuvo la idea de traspasar a la escala de Montréal, las condiciones de migración y de trabajo existentes en el mundo, trazando las historias de desplazamientos de los trabajadores y trabajadoras inmigrantes a través de la ciudad. El Bloque se basaría en las experiencias

de discriminación contadas por las personas que gravitan alrededor del CTI o en las numerosas entrevistas realizadas por Manuel para los fines de su doctorado. En efecto, muchos miembros del CTI trabajan de manera precaria en Montréal, alrededor del sector agrícola, alimentario y hotelero, así como en las bodegas. Una gran parte de los productos que se compran en las tiendas de alimentación y se consumen en los restaurantes, son seleccionados, empaquetados, y servidos por esos trabajadores y trabajadoras inmigrantes. El objetivo de ese proyecto era tomar consciencia de, esa realidad invisible y de los desplazamientos libres o controlados, de las personas que sufren racismo o de los inmigrantes que viven en Montréal.



Photo: Patrick Landry

El grupo realizó una reproducción del mapa del metro de Montréal desplegable de varios metros, sugiriendo nuevos nombres para diversas estaciones, con el fin de indicar la significación particular para los trabajadores y trabajadoras inmigrantes. En el curso de su residencia, el Bloque animó una serie de juegos y de talleres alrededor de este mapa de escala humana, puesto sobre la alfombra del local. Fácilmente reconocible, el



Photos: Patrick Landry

mapa constituía una buena herramienta para iniciar una discusión con los transeúntes que podían proyectar sus propias experiencias y renombrar las estaciones de acuerdo a su experiencia personal. Se invitaba a las personas a elegir una estación en particular y después se le invitaba a que explicara por qué tenía una significado especial para ellos. Con el acuerdo de los participantes el Bloque grababa su testimonio auditivo. Al final de la residencia, puestos de escucha en el local del Bloque en el centro comercial permitían al público descubrir 37 testimonios recolectados en el curso de las semanas precedentes.

En marzo de 2015 para ser capaces de hacer el montaje de esos testimonios, los miembros del Bloque recibieron una capacitación del programa informático Audacity (programa informático gratuito de edición de audio) con la colaboración de Mobile Media Lab de la universidad de Concordia y The Sensorium, un proyecto artístico colaborativo fundado en 2011 por Natalie Doonan; siempre buscando artistas que abordan de manera crítica y lúdica los temas de la alimentación y del consumo, esta última se interesó en el Bloque, debido al trabajo invisible de los trabajadores y trabajadoras inmigrantes en esos campos de actividad.

Vehículo interesante para suscitar una mejor comprensión del despliegue de la inmigración en la escala de la ciudad, este mapa del metro fue retomado por el Bloque de artistas en repetidas ocasiones en el curso del año. El objetivo a largo plazo era crear un mapa numérico accesible en línea, acompañado de los testimonios recabados. Este proyecto del Bloque tenía que ser conocido por un público más amplio, ya que Manuel y Koby sometieron una proposición de artículo a la revista inglesa *RiDE: The Journal of Applied Theatre and Performance*, y la proposición fue aceptada. De esta forma en 2017 aparecerá un texto sobre *La Red de la Inmigración* así como sobre las temáticas de la precariedad y la capacidad de adaptación al interior del Bloque de artistas, abordando notablemente la manera como sus miembros logran continuar unidos desarrollando sus prácticas y sus conocimientos, a pesar de estar en condiciones de vulnerabilidad extrema.



Photo: Natalie Doonan





Photo : Patrick Landry

Botas para la seguridad en el trabajo

Un segundo proyecto nació durante la residencia artística del Bloque, en apoyo al CTI y a la ATTAP que reclaman condiciones de trabajo seguras para los trabajadores y trabajadoras temporales. En particular, se trataba de apoyar la campaña dirigida a obligar a las empresas, que hacen negocios con las agencias de colocación temporal de proporcionar gratuitamente el material de seguridad necesario para realizar las tareas de trabajo que ellos demandan. Es responsabilidad del empleador de hacerlo, pero está lejos de ser la realidad. La mayor parte de los trabajadores y trabajadoras tienen que pagar el equipo de seguridad de su propio bolsillo, especialmente las botas.



En consecuencia el Bloque trabajó a partir de este ejemplo evocador; con la colaboración de miembros de la ATTAP, los artistas del Bloque fabricaron dos grandes botas de papel maché, que expusieron públicamente en la Plaza Côte-des-Neiges, las botas llamaron la atención de los transeúntes, de manera que los artistas del Bloque pudieron informar al público, sobre las prácticas ilegales de las empresas que utilizan los servicios de las agencias de colocación temporal. Incluso los miembros del Bloque pasearon las botas por el centro comercial, y numerosos curiosos se unieron al cortejo simbólico.

En el marco de esta campaña, el Bloque colaboró igualmente con la ATTAP en la redacción de textos informativos y de peticiones, que conjuntamente con una de las botas de papel maché, fueron depositadas

en febrero de 2015, en la oficina del ministro de trabajo de de Québec, que en ese entonces era Sam Hamad, desgraciadamente el ministro estaba ausente en el momento de la visita, que por lo tanto había sido anunciada. Como la concentración exterior que acompañó el depósito de las peticiones portaba una de las botas gigantes, atrajo la atención, lo que permitió que el acto tuviera una visibilidad interesante, tanto para los medios de comunicación como para la gente en la calle.

La segunda bota, se mostró en conferencias de prensa y en manifestaciones organizadas por la ATTAP para informar sobre los derechos de los trabajadores y trabajadoras, y para sensibilizar a la población sobre la discriminación denunciada. El Bloque considera que esas botas de grandes dimensiones, agregaban un aspecto visual a la campaña, aumentando su impacto, además de concentrar a la gente en un proceso de creación colectiva y de acciones simbólicas.



Actividades en los parques

Siempre en colaboración con la ATTAP, el Bloque de artistas aprovecho el periodo estival de 2015, para organizar en diferentes parques de Montréal una serie de jornadas y actividades artísticas y de esparcimiento, que como la residencia artística tuvo como objeto ir al encuentro de la gente para dar a conocer la realidad de los inmigrantes. El colectivo distribuyó folletos que presentaban los objetivos del colectivo y las actividades previstas para el año.

Photos: Natalie Doonan



Los actividades comenzaron el 27 de junio en el parque Mont-Royal, con un evento organizado en colaboración con MUR, que trató el tema de los derechos humanos en México. El Bloque daba continuación así, a su campaña de sensibilización iniciada en 2014 sobre la desaparición de los 43 estudiantes normalistas de Ayotzinapa; además se denunciaron los intereses de las compañías mineras canadienses en México y se pidió la eliminación de México, de la lista canadiense de «países seguros», esta etiqueta sirve como pretexto al ministerio de inmigración canadiense, para rechazar el status de refugiados a muchos mexican@s que buscan asilo debido a la violencia y a



la persecución, estas personas son detenidas en Canadá en prisiones y centros de detención antes de ser expulsados. Esta situación afectaba directamente a algunos de los miembros del Bloque de artistas de origen mexicano, que vivían en el temor de la detención y de la expulsión. En el primer día de campo, el mapa del metro de *La Red de inmigración*, esta vez pegado en un lienzo de plástico, sirvió de nuevo como terreno de juego de una animación participativa, que invitaba al público a contar sus experiencias o a conocer las historias anteriormente recabadas.



En julio, el grupo participó en un coloquio de la universidad McGill que reunió militantes, artistas y universitarios en torno a los temas *La improvisación, la acción colectiva y el arte militante*. El Bloque de artistas ofreció un taller participativo titulado *El regreso de los Aztecas*, proponiendo actividades de improvisación a partir de la posición colonialista de Canadá en su relación con México, denunciando específicamente los límites de estancia impuestos en el programa de trabajadores extranjeros temporales. El taller comenzó en el local de la sala Rossa, en el barrio Plateau-Mont-Royal, y después continuó en el parque Lahaie, situado justo al lado.



La serie de actividades en los parques se desplazó después al barrio Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, en julio en el parque Mackenzie-King, y en el mes de agosto en el parque Kent, contando con la presencia de los miembros de la ATTAP. La siguiente actividad que fue en el mes de agosto, en el parque Molson en el barrio Rosemont-La Petite-Patrie, subrayó el lanzamiento de una publicación de Sensorium, en la que dos artículos (el primero firmado por su directora Natalie y el otro por Koby y Noé Arteaga Santos, del Bloque de artistas), presentaron el proyecto del mapa del metro; Noé escribió también sobre su experiencia en Québec. Cada vez que el colectivo hizo una animación en torno al tema *Red de inmigración* instaló a menudo reproductores de música personales que permitieron al público escuchar los testimonios ligados a cada estación. El último día de actividad se hizo en septiembre en el parque Jarry en el barrio Parc-Extension. El Bloque retomó sus animaciones educativas alrededor del mapa del metro, ofreciendo además al público un taller de creación sobre los vínculos entre la producción de comida en Canadá y la justicia en relación con las personas migrantes.

Según Inti, esta ronda por los parques de la ciudad de Montréal, constituyó para el Bloque de artistas una escuela política; los miembros aprendieron conjuntamente a construir nuevas prácticas. Incluso si no todos los miembros podían estar presentes, las actividades en los parques permitieron al grupo reagruparse, reevaluar los objetivos y las acciones del colectivo, y reflexionar sobre sus estrategias creativas y militantes.



La campaña por un salario mínimo de 15 dólares

En el inicio del otoño de 2015, el Bloque de artistas ha iniciado un proyecto de largo plazo, uniéndose a la coalición quebequense amplia que reclama a raíz de un movimiento norteamericano, un alza del salario mínimo a 15 dólares la hora de trabajo. En numerosas ciudades de los Estados Unidos, campañas masivas organizadas por los empleados de las tiendas Walmart y cadenas de restaurantes de comida rápida, habían terminado recientemente por adoptar un salario mínimo de 15 dólares la hora. Más cerca de nosotros, un estudio llevado a cabo en 2015 por el Instituto de investigación e información socioeconómica (IRIS) confirmaba que un alza del salario mínimo era necesaria para vivir decentemente en Québec, pero el gobierno quebequense, proponía únicamente un aumento de 20 centavos a partir de mayo de 2016, estableciendo así el salario mínimo en \$10.75. A ese monto incluso trabajando de tiempo completo, no es posible salir de la pobreza. La campaña quebequense en la que participó activamente el CTI, la ATTAP y los organismos que forman la coalición contra el trabajo precario, era muy pertinente para el Bloque ya que correspondía con la defensa del derecho a buenas condiciones de trabajo y un salario conveniente para tod@s, incluidos los trabajadores y trabajadoras inmigrantes. Era importante para el colectivo participar en ella y aportar elementos visuales e interactivos.



La campaña se lanzó el 7 de octubre de 2015, día mundial por un trabajo decente, con un fórum organizado por Au bas de l'échele en el parque Jarry. En medio de la conferencia el CTI mostró su posición organizando una manifestación exigiendo un salario mínimo de \$15.00 dólares. En noviembre de 2015 durante una conferencia de prensa llevada a cabo delante de la oficina del primer ministro en Montréal, el Bloque produjo una pancarta en colaboración con la artista Arianna Garcia-Fialdini, una aliada del Bloque de artistas, que entre otros temas trabaja el de los feminicidios en México. Exhibiendo un gran número 15, la pancarta se concibió para permitir a los manifestantes de contribuir en ella; una por una las personas movilizadas y las que pasaban por allí, agregaron su mano a esta imagen colectiva. De manera espontánea, muchos escribieron el número 15 en la palma de sus manos, una serie de fotografías captó ese motivo repetido en símbolo de solidaridad. Según el Bloque, aunque esta acción no atrajo mucha gente, fue importante participar en ella para percibir mejor las reacciones de la gente y preparar mejor las próximas intervenciones, para dar mayor visibilidad a esta campaña.

LES DROITS AU
TRAVAIL SONT
AFFAIRE DE TOUS ET
TOUTES.

« Los miembros del Bloque de artistas comparten una visión colectiva de la creación que no es elitista, me identifico con esta visión »

– Patrick Landry

Otras intervenciones

Muy activo en el año 2015, el Bloque de artistas !no se contentó de realizar únicamente las actividades que se mencionaron!, en mayo los miembros del colectivo animaron talleres de teatro fórum, para las mujeres que trabajan para las agencias de colocación temporal (en el marco del proyecto de ATTAP dirigido a informarlas de sus derechos laborales y al desarrollo de liderazgo entre ellas). Durante esas actividades de teatro físico y vocal, inspiradas en las técnicas del teatro del oprimido de Augusto Boal, esas mujeres exploraron como podrían reaccionar en diversas situaciones de abuso a las que ellas se enfrentan en su medio de trabajo, situaciones ligadas a su realidad múltiple de trabajadoras inmigrantes y discriminadas racialmente.



En agosto el Bloque respondió a la llamada de apoyo de Noé, un miembro del mismo desde los inicios. En el marco del evento anual organizado por la municipalidad de Saint-Remi para subrayar los aportes favorables para la economía canadiense del Programa de Trabajadores Extranjeros Temporales, que numerosas granjas de la región utilizan para cubrir sus necesidades de mano de obra, Noé quería exponer una perspectiva diferente. Antiguo trabajador temporal agrícola, Noé tuvo con su ex empleador Savoura, disputas por un despido injustificado; Noé acababa de ganar su causa después de cinco años de procedimientos judiciales - pero la compañía había declarado bancarrota en el transcurso de ese periodo- , por lo que no cumplió con la responsabilidad de pagar los daños y perjuicios incurridos. Siendo así, el colectivo participó en una caravana de activistas que se dirigió a Saint-Remi, para denunciar la explotación racista en la que se basa el Programa de Trabajadores Extranjeros Temporales.



En octubre el Bloque de artistas repitió una experiencia enriquecedora que había realizado el año precedente, “un retiro grupal”, esta vez de un día y en la ciudad de Montréal. El encuentro permitió reforzar los vínculos entre los miembros, que a menudo son puestos a prueba, debido a sus condiciones de vida y de trabajo; también se hizo un balance de las realizaciones y se perfilaron las perspectivas para el futuro. La tarde del retiro se abrió a la participación de cualquier persona interesada en colaborar con el colectivo.

El mes siguiente los miembros del Bloque fueron invitados por Neighborhood Arts Network (organismo que reúne a los artistas politizados y a los organismos comunitarios de Toronto) a hacer una presentación, en el marco de la conferencia *Simposio Emergente*



de *Equidad en el Arte*; Koby, Manuel y Carmelo Monge Rosas, participaron en un taller sobre la precariedad y la resiliencia, temas frecuentemente abordados por los miembros del colectivo.

El Bloque siempre ha tenido la precaución de conservar las huellas de sus acciones y hacer la difusión de las mismas, objetivo que habían formulado sus miembros al final del año precedente. Patrick Landry, que se unió al colectivo como documentalista de video y fotografía, realizó en el curso del año numerosos registros de las acciones del grupo, generando material documental que fue archivado constantemente. El objetivo de presentar este material en un sitio Internet,

implicaba de inicio, reflexionar al tipo de contenido que se tendría que seleccionar y a las razones de hacerlo. En diciembre de 2015, Koby comenzó la creación del sitio Internet con la colaboración de Patrick, teniendo en cuenta hacerlo accesible y adaptarlo a cualquier tipo de aparato. El lanzamiento estaba previsto para el 1 de mayo de 2016, fecha simbólica para los trabajadores y trabajadoras.



Photo: Patrick Landry

« Es difícil evaluar la claridad de nuestro mensaje, porque la problemática de la inmigración es muy compleja e implica numerosas ramificaciones, similar al CTI y sus diversas asociaciones. Era importante para nosotros construir una herramienta (mapa del metro) para presentar esta complejidad, que incluye el racismo, las políticas de inmigración, el funcionamiento desregularizado de las agencias de colocación temporal y muchos otros factores. »

– Manuel Salamanca Cardona

CONCLUSIONES GENERALES

Durante este tercer año, el Bloque de artistas continuó experimentando un modo de funcionamiento que promueve compartir el liderazgo y las responsabilidades. Cada uno de los miembros puede desempeñar el rol que él o ella quiera, de acuerdo a sus competencias; sean estas en arte, en animación, en enganche, en organización o en documentación. Esta manera de funcionar ha permitido asegurar una continuidad empática, que permite que cualquiera de los miembros se retire temporalmente debido a cuestiones urgentes ligadas a su estatus precario o a dificultades personales. El grupo ha creado así un espacio militante y solidario a la vez, donde los miembros reciben respaldo en relación a su situación personal y actúan grupalmente para denunciar la

común injusticia de la que son objeto. Las dos personas asignadas a la coordinación en 2015, trabajaron complementándose adecuadamente. Además de sus vínculos directos con el organismo, Manuel agregó al proyecto el aspecto de la investigación ligada a su trabajo universitario. En cuanto a Koby, continuó apoyando la emergencia de la visión de liderazgo entre los miembros del grupo, contribuyendo a precisar los diversos roles, además de animar muchos talleres. Su dirección artística ha asegurado la coherencia de las actividades del Bloque.

El trabajo de sensibilización que el Bloque de artistas deseaba realizar en la población en general, afectó en primera instancia a los propios miembros del Bloque. Manuel dice ser más consciente de la situación de los trabajadores y trabajadoras inmigrantes y también de las diferentes formas como se mantienen las actitudes colonialistas, lo que le ha dado una motivación suplementaria para continuar, su aprendizaje intelectual respecto al: militancismo; el arte; los diferentes problemas que enfrentan los inmigrantes y la justicia social, todo esto en el seno y colaborando con los miembros del grupo. Con respecto a Patrick se constata la misma situación, ya que él se consideraba al inicio de su colaboración, más como un colaborador que como un miembro: «Soy más consciente de la realidad y de la problemática a la que se enfrentan las personas víctimas de racismo, un racismo sistémico que nuestra sociedad impone a todos los que no son blancos, no son francófonos y no anglófonos.» Respecto a Inti, ella considera que ha profundizado su reflexión sobre las implicaciones políticas, sociales y culturales del trabajo del Bloque de artistas, lo que le permitió salir de una reflexión puramente mental, y embarcar en acciones concretas.

La motivación de los miembros del grupo ha tenido fluctuaciones. Con la residencia artística el Bloque comenzó el año con un gran despliegue de energía, inmediatamente después disminuyó la actividad, porque el CTI no tuvo en 2015 el evento cultural anual *Mayo a la obra*, en el cual el Bloque de artistas había participado en los dos años precedentes. Después un pequeño número de miembros estuvo disponible para las actividades en los parques, sin embargo el grupo decidió seguir adelante. Según Manuel fue difícil para él mantener la motivación de los miembros para preparar las actividades y mejorar las estrategias, como la mayor parte de los miembros tenían poco tiempo disponible, querían pasar directamente a la acción. Manuel reconoce que este tipo de dinámica de grupo estaba estrechamente ligada a la situación de vida precaria de los miembros, más sin embargo resultó

Photo : Koby Rogers Hall



Photos : Patrick Landry

«La contribución del Bloque de artistas es verdaderamente importante; todo lo que nosotros hacemos en el CTI se hizo más animado, y un poco más divertido.»

– Eric Schragge

agotador para él. Inti afrontó también la tarea de coordinación, asumiendo el rol sobre todo en el verano de 2015. «¿Cómo concentrarse en el proyecto? ¿Dónde encontrar la energía para continuar?» se preguntaba Inti. «La situación de vulnerabilidad ligada a la inmigración, implica necesariamente que algunos de los miembros no pueden asistir siempre a las reuniones» reflexionaba Inti.

Esta situación no impidió al Bloque de artistas estar más activo en el año 2015 que en el año precedente, encadenando las intervenciones con las colaboraciones. Su presencia en la escena de Montréal creció, dándose a conocer en diversas redes, incluso en el medio universitario. Sus actividades generaron más intercambios con otros artistas, como el Projet Mû, The Sensorium y otros organismos como MUR, Solidaridad sin fronteras y la coalición ampliada de Québec por un salario mínimo de \$15 dólares. El arduo contexto social resaltó la importancia de apoyar las campañas respectivas de un@s y otr@s. El Bloque fue invitado más a menudo a compartir su aprendizaje con otras personas. Como lo remarcó Inti «Sé que hemos inspirado a otras personas, actualmente alrededor de nosotros hay muchas personas que se comprometen en procesos creativos que permiten dar a conocer sus reivindicaciones.»



Además de sus propias iniciativas el Bloque de artistas colaboró más y mejor con el CTI respondiendo a sus demandas. Como todos los miembros tienen más experiencia, fue más fácil organizarse rápidamente para preparar las intervenciones. El enlace asegurado por Manuel contribuyó a armonizar más las actividades del Bloque y las campañas emprendidas por el organismo, particularmente las de la ATTAP. Según Eric Schragge, miembro voluntario del CTI (Eric es cofundador y presidente del consejo de administración del CTI) las intervenciones del Bloque de artistas en las campañas de 2015 estuvieron mejor preparadas y fueron más visibles. El colectivo se convirtió en un importante medio de educación popular y sus actividades han permitido alcanzar a más personas de las que hubiera podido alcanzar el CTI. Según Eric, la aportación más importante del Bloque de artistas es haber logrado sensibilizar a un gran número de personas – a las cuales el CTI quería involucrar – alentándolas a participar de manera acogedora, gracias a su perspectiva artística. La residencia artística en la plaza Côtes-des-Neiges, es según él un buen ejemplo de difusión eficaz ante un público amplio, gracias a un proyecto artístico. El gesto simbólico de poner una mano en una pancarta, en las manifestaciones por el alza del salario mínimo a \$15 dólares fue un momento importante que reunió al organismo con sus aliados.

Photos: Patrick Landry

Consagrándose a veces en actividades de sensibilización, o en estrategias de lucha específica, el Bloque dio visibilidad a temas olvidados en nuestra sociedad, que se creó al abrigo del racismo sistémico. Desbordando las fronteras, la problemática de la justicia para los inmigrantes es muy compleja, pues se liga a una explotación sistémica de trabajadores y trabajadoras a través del mundo que tiene repercusiones hasta aquí. Esa es la razón por la que el Bloque dio prioridad a mantener la presión en diferentes frentes. Y es posible constatar avances, notablemente en lo que concierne a la campaña que demanda retirar a México de la lista canadiense de los «países seguros»; en julio de 2015, la Corte Federal de Canadá dictaminó, que esa lista era discriminatoria e inconstitucional, lo que representa un paso adelante.

Derivado de su experiencia de los años precedentes, el grupo mostró igualmente interés por acciones de largo plazo. Como lo constata Inti «Hay que hacer menos pequeñas cosas, aunque sean muy inspiradoras. Hay que elegir una creación desarrollarla, invertir más tiempo para embellecerla y asegurarnos que esté ligada a nuestro objetivo, es importante concentrar nuestra energía.» El Bloque intentó también unirse a otras comunidades además de los trabajadores y trabajadoras inmigrantes, ya sea en la residencia artística en la plaza Côte-des-Neiges, paseando su proyecto Mapa del metro en diversos barrios de Montréal o participando en la Coalición Amplia con la campaña de salario mínimo a \$15 dólares la hora. Esas experiencias le permitieron constatar los efectos conjuntos de una acción creativa de más larga duración y la conjunción de luchas diversas en torno a un enemigo común. Los mensajes usados por el Bloque fueron claros, pero Manuel estima que sus intervenciones no alcanzaron un amplio número de personas; Según él los esfuerzos futuros deberán orientarse a la difusión y a la movilización. La misma constatación para el enganchamiento en el seno del colectivo, «Somos pocos miembros, observa Noé, y sin embargo estaba previsto que el proyecto creciera e implicara a más personas.»

Los miembros del Bloque tienen una visión particular del aspecto estético de sus intervenciones: «Nuestra eficacia no responde a una presentación espectacular, explica Carmelo, sino al hecho de transmitir un mensaje comprensible para nuestro público.



Photos : Patrick Landry

« Nuestra estrategia no es hacer presentaciones artísticas espectaculares; nuestra eficacia viene del hecho que nosotros mismos somos inmigrantes y conocemos bien las problemáticas, es esta experiencia la que transmitimos. »

– Carmelo Monge Rosas

«La interacción – generar diálogo con las personas – es un elemento fundamental de nuestras acciones.» »

– Mireya Bayancela Ordóñez



«El arte militante puede provocar el dialogo entre las personas, es un paso adelante en la reflexión de la situación en la que estamos, para intentar de encontrar soluciones contra este sistema injusto.»

– Noé Arteaga Santos

La eficacia viene del hecho que nosotros mismos somos inmigrantes y conocemos bien la problemática ligada a ellos. Es esta la experiencia que transmitimos. Nuestra estética no es solamente presentar algo bello, sino un mensaje claro que el público comprenda fácilmente.» Mireya considera que la interacción y el diálogo con la gente, son elementos fundamentales en las acciones del Bloque.

El aspecto creativo sigue siendo importante. «La militancia sin arte está vacía, remarca Carmelo, es solamente gritos. La música, lo visual, etc. crea un mar de creatividad, que permite que la militancia sea más viva. Avanzamos con alegría y no con la destrucción.» Pero Mireya pone en relieve, que es difícil tener tiempo para reunirse para las repeticiones y hacer acciones más teatrales: «El teatro requiere tiempo.» Como la mayor parte de los miembros están implicados de manera voluntaria y que los plazos para preparar una acción determinada siempre son muy cortos, no es fácil mejorar la calidad estética del trabajo, por la falta de repeticiones. Según Manuel esta situación dificulta abordar conjuntamente los aspectos estéticos y la eficacia política del trabajo; «A causa de la falta de tiempo, de recursos o de experiencia, tenemos que renunciar a un poco de lo uno para tener más de lo otro.» «Queremos al mismo tiempo el militantismo y el arte, – concluye Inti – y no caer en la premura. El equilibrio es difícil.»

A SEGUIR...

El proyecto continuará por un cuarto año. A la petición de ROUAGE de priorizar una lucha local precisa, el Bloque de artistas escogió concentrarse en la campaña por un salario mínimo de \$15 dólares la hora, una lucha de la que se habla cada vez más en los medios masivos de comunicación. Las repercusiones de esta movilización que gana amplitud, son una de las razones por las que el CTI y el Bloque eligieron continuar su compromiso conjuntamente en 2016.

Un nuevo equipo de coordinación, esta vez compuesto de cuatro personas (incluyendo a Koby), compartirá la responsabilidades ligadas a: la gestión administrativa, la visión artística, la logística, la documentación y la movilización del grupo. Este modelo de



« Mi pasión y mi compromiso con este proyecto y las posibilidades que el mismo abre, vienen del aprendizaje excepcional – que tuve el privilegio en tanto artista de adquirir – de las prácticas que se establecen en el seno de este grupo. Siento que creamos nuevos conocimientos juntos. Es un proyecto radical que no permite que nadie quede sin transformaciones, es extremadamente significativo para mí.»

– Koby Rogers Hall

organización es característico del Bloque de artistas, un colectivo donde las categorías se entrecruzan y los roles se mezclan (artistas, miembros, coordinadores y coordinadoras) donde el cambio de funciones refleja la evolución de las capacidades de las personas y el reconocimiento del interés de aquell@s que desean implicarse más y mejor. Como lo dice Koby «El Bloque de artistas está constituido por sus miembros participantes; esas personas son el corazón y la sangre que permite a un trabajo como este continuar evolucionando». Inti continúa pensando que se trata de un proyecto único, que permite elaborar una especie de lenguaje común a partir de los aportes de cada persona. Será interesante seguir el desarrollo de este colectivo.



« Nosotros no somos un grupo homogéneo, donde todos están en la misma situación. Eso es nuestra riqueza. Respetamos el hecho de que nuestro proceso sea como un laberinto, no lineal. Sé que en el Bloque, puedo decir lo que pienso, expresarme, creer y tener confianza en los otros. No pretendemos hacer cosas complicadas artísticamente, más bien vivimos un proceso personal y colectivo – humano.»

– Inti Naxhielii Barrios Hernández

Photos : Patrick Landry